

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 1(255)-2017

HỘI THẢO "GIỮ GÌN SỰ TRONG SÁNG CỦA TIẾNG VIỆT TRÊN CÁC PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN ĐẠI CHÚNG"

ĐINH THẾ HUYNH	Các cơ quan báo chí và nhà báo gương mẫu với sự nghiệp quan trọng, vẻ vang: chăm lo, giữ gìn sự trong sáng của tiếng Việt	1
VŨ ĐỨC ĐAM	Cần quan tâm và có hành động thiết thực hơn nữa đối với việc giữ gìn sự trong sáng của tiếng Việt	9
NGUYỄN THẾ KỶ	Ngôn ngữ trên các phương tiện thông tin đại chúng: những vấn đề đặt ra cho hôm nay	12
NGUYỄN VĂN HIỆP	Giữ gìn sự trong sáng của tiếng Việt trên các phương tiện truyền thông đại chúng <i>On preserving the purity of the Vietnamese language in the mass media</i>	16
NGUYỄN VĂN KHANG	Những vấn đề về Giữ gìn sự trong sáng của tiếng Việt trên các phương tiện truyền thông hiện nay <i>Issues of preserving Vietnamese language's purity in current mass media</i>	20
TRẦN MINH HÙNG	Việc xử lý tên riêng nước ngoài trên một số báo mạng điện tử tiếng Việt hiện nay <i>Some problems of writing foreign proper names on some Vietnamese e-newspaper on today</i>	26
NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC		
ĐỖ THỊ THU HƯƠNG	Quan hệ đồng nghĩa-trái nghĩa trong hệ thống thành ngữ tiếng Việt <i>Synonymy and antonymy relations in Vietnamese idioms system</i>	32
NGUYỄN ĐÌNH HIỀN	Bàn về một số chữ Hán viết nhầm trong Từ điển tiếng Việt <i>About the chinese incorrect characters in vietnamese dictionary</i>	38
DƯƠNG XUÂN QUANG	Về các biến thể cú pháp thêm xen trợ từ nhấn mạnh trong tiếng Việt <i>Syntactic variants by expletive of focus particle in vietnamese language</i>	45
VŨ THỊ HỒNG TIỆP	Tương tác của diễn ngôn báo chí qua tiêu đề và sạpô <i>Interaction of media discourse through the title and sapo</i>	53
TRẦN VĂN NAM	Ẩn dụ ý niệm tình yêu là cây cỏ trong "Thi nhân Việt Nam" <i>Conceptual metaphor love are the plants in "Thi nhân Việt Nam"</i>	60
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		

NGUYỄN LÂN TRUNG và NHÓM NGHIÊN CỨU	Đóng góp của các ngành Tâm lí học và Ngôn ngữ học vào việc định hình Đường hướng Kiến tạo-Hành động trong Giáo dục ngoại ngữ <i>Contributions of psychology and linguistics to the formulation of the constructive action approach in foreign language education</i>	66
NGUYỄN TÔ CHUNG	Tìm hiểu biểu thức ẩn dụ với "Ue/trên" và "Shita/dưới" trong tiếng Nhật (có liên hệ với tiếng Việt <i>Metaphorical expressions with "ue/up" – "shita/down" in japanese language (relating them with vietnamese ones</i>	75
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG		
HỮU ĐẠT	Một số cách kết hợp từ theo xu hướng "lạ hóa" trong thơ Việt Nam giai đoạn từ 1986 đến nay <i>Some combination of words follow tendency "strangeness" in Vietnamese's poetry in the period form 1986 to now</i>	81
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
NGUYỄN PHƯỢNG ANH	Vị trí địa lí của xứ Đoài từ hệ thống địa danh hai huyện Thạch Thất và Ba Vì <i>Xu Doai's geographical position from place name system of thạch thất and Ba Vi district</i>	87
LÊ HẠNH NHI	Địa danh trong ca dao Quảng Ngãi <i>Place names of Quang Ngai folk verses</i>	92
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ VIỆT NAM		
ĐẶNG MINH TÂM	Sự hình thành, phát triển lớp từ ngữ chỉ tên dòng họ của tộc người Êđê ở Tây Nguyên <i>The process of establishment and development of word choice used for surnames of Êđê ethics group in Tây Nguyên, Vietnam</i>	97
TỔNG MỤC LỤC 2016		103

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 2(256)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

LÊ QUANG THIÊM	Sự phát triển hệ thuật ngữ tiếng Việt thời kì 1976-2005 và định hướng chuẩn hóa <i>The development of Vietnamese terminology system in the period 1976-2005 and implications for standardization</i>	3
TRỊNH CẨM LAN	Đa phương ngữ địa-xã hội như một hướng giải mã bản sắc tiếng Hà Nội hiện nay <i>Multi-geo-sociolect as a way for decoding characteristics of the current Hanoi dialect</i>	10
LÊ KÍNH THẮNG	Câu tồn tại tiếng Việt nhìn từ bình diện cấu trúc cú pháp và cấu trúc tham tố <i>Existential sentences in the Vietnamese language from the perspectives of syntax and argument structures</i>	19
LÊ KIỀU NGÀ	Tìm hiểu thanh điệu Nam Bộ trên truyền hình thành phố Hồ Chí Minh <i>An investigation on the tones of the southern accent on Ho Chi Minh city television (HTV)</i>	24
NGUYỄN THỊ HIỀN	Hoán dụ ý niệm "bộ phận cơ thể người" trong tiếng Việt <i>Conceptual metonymy related to "body organs" in the Vietnamese language</i>	30
NGUYỄN THU THỦY	Ẩn dụ tình thái trong một số văn bản khoa học xã hội tiếng Việt <i>Modal metaphors in some Vietnamese social sciences discourses</i>	35
VŨ THỊ MINH HUYỀN	Một số vấn đề về ngôn ngữ học pháp luật <i>Some issues in legal linguistics</i>	40
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
NGÔ PHƯƠNG ANH	Ngữ điệu tiếng Anh và việc giảng dạy ngữ điệu tiếng Anh cho người Việt <i>English intonation and teaching English intonation to Vietnamese learners of English</i>	44
NGUYỄN THỊ HOÀI	Một số vấn đề về chuyển dịch thuật ngữ chỉ bệnh Anh-Việt <i>Some issues in translating English pathological terms into Vietnamese</i>	52
NGUYỄN THỊ HẰNG NGÀ - NGUYỄN THỊ HỢP	Bàn thêm về định danh sự vật (qua một số thuật ngữ Anh-Việt) <i>Further discussions about how to name things (on some English terms and Vietnamese equivalents)</i>	56
LÝ THỊ THANH BÌNH	Phương pháp dạy học khẩu ngữ tiếng Hán sơ cấp bằng tranh cho sinh viên Việt Nam	61

	<i>Methods of teaching elementary spoken Chinese to Vietnamese students by using pictures</i>	
PHAN THỊ NGỌC LỆ	Ảnh hưởng tiêu cực của sự khác biệt tri nhận về ý nghĩa số trong danh từ đối với việc diễn đạt tiếng Anh của người Việt <i>Negative effects of cognitive differences in the countability of nouns to English expressions of the Vietnamese</i>	66
TRẦN GIA NGUYỄN THY	Động cơ và chiến lược học ngoại ngữ 2: trường hợp sinh viên khoa tiếng Pháp trường Đại học Ngoại ngữ - Đại học Đà Nẵng <i>Motivation and strategies in learning a second foreign language - the case of students at the French Department, University of Danang</i>	72
PHẠM THU HÀ	Chính sách giáo dục tiếng Anh ở Thái Lan qua các thời kì <i>The history of English language policies in Thailand</i>	75
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG		
NGUYỄN THỊ HOA	Đặc điểm xưng hô của vai giao tiếp nông dân trong tác phẩm <i>Mảnh đất lắm người nhiều ma</i> <i>Addressing forms by peasants in the novel "A land of people and ghosts"</i>	81
ĐOÀN TIẾN LỰC	Đối thoại trong văn bản truyện kể văn học và văn bản truyện kể điện ảnh: so sánh-nhận diện <i>Dialogues in literature and in cinema: identification and comparison</i>	86
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
ĐỖ THUY TRANG	Một số cách thức tạo từ lóng của giới trẻ trên báo chí hiện nay <i>Formation of youth slangs in the Vietnamese press</i>	90
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ VIỆT NAM		
NGUYỄN TRUNG KIẾN	Dân tộc Mông và tiếng Mông ở Việt Nam <i>The HMông and their language in Vietnam</i>	98

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 3(257)-2017

VŨ THỊ THANH NHÃ	Phân tích nhu cầu ngôn ngữ trong việc thiết kế chương trình tiếng Anh chuyên ngành <i>The role of language needs analysis in developing English for Specific Purposes Courses</i>	3
LẠI THỊ PHƯƠNG THẢO	Cấu trúc nghĩa của sự tình tri nhận trong tiếng Anh (liên hệ với tiếng Việt) <i>Semantic structures of cognition situation in English (in comparison with those in Vietnamese)</i>	8
MAI THỊ LOAN	Áp dụng lý thuyết điển mẫu để chuẩn hóa thuật ngữ luật sở hữu trí tuệ tiếng Việt <i>Prototype theory and standardization of the Vietnamese legal terms on intellectual property</i>	16
NGÔ THỊ KHÁNH NGỌC	Ảnh dụ ý niệm về sự sợ hãi trong thành ngữ tiếng Việt và tiếng Anh <i>Conceptual metaphors of fear in Vietnamese and English idioms</i>	21
NGUYỄN THỊ VÂN ANH	Đặc điểm cú pháp và ngữ nghĩa của danh ngữ tiêu đề bài báo tiếng Anh trong lĩnh vực công nghệ thông tin <i>The syntactic and semantic features of noun phrases in English information technology newspaper headlines</i>	25
NGUYỄN MAI HOA	Đặc trưng văn hóa dân tộc thể hiện qua các thành ngữ so sánh ngang bằng tiếng Anh và tiếng Việt <i>Cultural features revealed through equal comparisons in English and Vietnamese idioms</i>	32
BÙI THỊ ÁNH NGỌC	Cách thức tiếp nhận lời khen trong tiếng Anh từ góc độ giới (qua bộ phim truyền hình Mỹ "Ugly Betty") <i>Gender-bases differences in compliment responses (in the American comedy TV-series "Ugly Betty")</i>	37
HOÀNG THỊ THANH HOÀ	Chính sách ngôn ngữ của các quốc gia đa ngôn ngữ: chính sách ngôn ngữ của Hoa Kỳ <i>Language policy in multilingual nations: a case study of the USA</i>	42
NGUYỄN ĐẶNG NGUYỄN HƯƠNG	Phản hồi sửa lỗi của giáo viên và việc tiếp nhận của sinh viên trong giờ thực hành nói tiếng Anh tại trường Đại học Luật Hà Nội <i>Corrective feedback and uptake patterns in english speaking lessons</i>	47
LÊ THỊ PHƯƠNG	Hiệu quả của việc chữa lỗi tập trung và mức độ chính xác trong bài viết của sinh viên nhiệm vụ chiến lược <i>Effectiveness of teacher focused corrective feedback on improving the accuracy of isp student writing</i>	52

NGUYỄN QUỲNH HOA	Giảng dạy theo định hướng bám sát đề thi giúp sinh viên hệ không chuyên ngữ đạt chuẩn đầu ra tiếng Anh <i>Applying exam-oriented teaching strategy to help non-english major students meet the program outcome standard for English</i>	55
PHẠM THU HÀ	Hoạt động nói để luyện tập cấu trúc mệnh đề quan hệ (trường hợp sinh viên không chuyên tiếng Anh ở Đại học Quốc gia Hà Nội) <i>Relative clause speaking activities (for non-english-major students in vietnam national university, Hanoi)</i>	60
NGUYỄN THANH VÂN	Phát triển chuyên môn giảng dạy ngoại ngữ qua nhóm nghiên cứu cải tiến dạy học <i>Teachers' professional development through collaborative action research</i>	64
NGUYỄN THỊ HẰNG NGÀ - HOÀNG MINH NGUYỆT	Đề tăng khả năng đọc hiểu, cần giản thiểu văn bản ngoại ngữ <i>Simplify foreign language texts to improve readability</i>	68
BÙI THỊ KIM NGÂN	Chứng sợ viết tiếng Anh của sinh viên năm thứ nhất hệ nhiệm vụ chiến lược ĐHQG Hà Nội: nguyên nhân và giải pháp <i>Writing anxiety among isp first-year students, VNU: causes and solutions</i>	72
VŨ THỊ BÍCH ĐÀO	Tác động của tiếng mẹ đẻ đối với việc dịch Việt-Anh (trường hợp sinh viên năm thứ nhất Đại học Quốc gia Hà Nội) <i>The mothertounge interference on how freshmen at VNU-HANOI translate phrase and sentences from Vietnamese into English</i>	76
NHẠC THANH HƯƠNG	Vấn đề tổ chức dạy-học tiếng Anh chuyên ngành pháp lí tại trường Đại học Luật Hà Nội <i>Teaching and learning legal English situations in the context of Hanoi Law University</i>	81
TRẦN THỊ THU HIỀN	Sử dụng hoạt động nhóm để tăng cường tính tích cực và chủ động của sinh viên trong giờ học tiếng Anh <i>A study of group work activity to motivate the proactiveness of students in studying English</i>	84
NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC		
VŨ KIM BĂNG - ĐINH THỊ HẰNG	Đặc điểm trường độ trong ngữ điệu vui và buồn của phát ngôn tiếng Việt <i>Durations of the Vietnamese intonations with happy and sad emotional states</i>	88
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Sử dụng từ vay mượn từ tiếng Anh trên các phương tiện truyền thông đại chúng ở Việt Nam	93

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

MAI THỊ HẢO YẾN

Nét văn hóa ứng xử trong cách dùng ngôn ngữ của cư dân vùng ven biển Quảng Xương, Thanh Hóa

A feature of culture in the language usage of coastal residents at Quang Xuong - Thanh Hoa

96

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 4(258)-2017

KỈ NIỆM 127 NĂM NGÀY SINH CHỦ TỊCH HỒ CHÍ MINH

NGUYỄN LAI	Sức mạnh động lực thực tiễn mở ra xu thế hội nhập trong tầm nhìn ngôn ngữ Hồ Chí Minh <i>PRACTICAL MOTIVATION TO OPEN INTEGRATION IN THE LANGUAGE VISION OF HO CHI MINH</i>	3
PHẠM NGUYỄN NHUNG	Chiến lược giao tiếp trong lời kêu gọi của Chủ tịch Hồ Chí Minh <i>Communication strategy in the call of president Hồ Chí Minh</i>	8

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

TRẦN THỊ OANH	Quan niệm về biểu thức so sánh trong tiếng Việt <i>The notion of comparison expression in Vietnamese</i>	12
TRẦN THỊ THANH HƯƠNG	Biểu đạt quyền lực trong lời đánh giá của giám khảo truyền hình thực tế <i>Expression of power in evaluations of judges on reality TV</i>	16
ĐỖ PHƯƠNG LÂM - NGUYỄN THỊ QUỲNH VÂN	Sự Việt hóa về hình thức của từ ngữ mượn Ấn - Âu trong tiếng Việt ngày nay <i>Vietnamization of Indo-European borrowed words in Vietnamese today</i>	25
TẠ THỊ THANH TÂM	Về thuật ngữ hành chính tiếng Việt <i>Administrative terms in Vietnamese</i>	29
TRẦN ANH TỰ	Thanh điệu tiếng Việt trong hát ví Nghệ Tĩnh <i>Vietnamese tone in Hát ví in Nghệ Tĩnh</i>	34
TRẦN THỊ LAM THỦY	Vốn sống và vốn từ <i>Vốn sống and word-hoards</i>	41
NGUYỄN THỊ HƯƠNG	Đặc điểm về nghĩa biểu hiện của câu với hạt nhân ngữ nghĩa là động từ ba diễn tố <i>Expressive meaning of sentences with the semantic nuclear being a three actants verd</i>	46
LÊ THỊ HƯƠNG GIANG	Phương thức định danh dùng thành tố chỉ giống/loại chè kết hợp với các thành tố chỉ đặc điểm <i>Identification method using elements denoting the kind of tea combined with elements denoting the characteristics of tea</i>	52
LÊ THỊ TÓ UYÊN	Một số vấn đề về ngôn ngữ trẻ em: hành động ngôn từ và hành động cầu khiến <i>Some language issues of children: speech acts and requests</i>	57

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN TÔ CHUNG	Tính phi đối xứng trong mở rộng nghĩa ẩn dụ tiếng Nhật	64
-----------------	--	----

	<i>Asymmetry in the meaning extension of Japanese metaphors</i>	
LƯU VĂN NAM	Đặc điểm về cấu tạo và định danh của hệ thống từ ngữ chỉ vũ khí trong tiếng Anh <i>An initial survey on formations and nominations of words for naming weapons in English</i>	68
PHẠM THỊ THU HƯƠNG	Phát triển kĩ năng viết của người Việt học tiếng Anh qua tương tác trên các trang web <i>Developing writing skill of English learners in Vietnam with web-based-collaborative writing tasks</i>	74
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG		
LÊ HẢI ANH	Các phương tiện tu từ ngữ nghĩa trong kí Hoàng Phủ Ngọc Tường <i>Rhetorical devices in Hoàng Phủ Ngọc Tường's memoirs</i>	80
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ VIỆT NAM		
ĐOÀN THỊ TÂM	Từ thân tộc đặc biệt trong tiếng Êđê <i>Kinship in the Êđê language</i>	85

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 5(259)-2017

KHOA NGOẠI NGỮ, TRƯỜNG ĐẠI HỌC THỦ DẦU MỘT TRÊN BƯỚC ĐƯỜNG HỘI NHẬP (2010-2017)

NGUYỄN HOÀNG TUẤN	Định hướng nghiên cứu chuyên ngành ngôn ngữ Anh tại Trường Đại học Thủ Dầu Một <i>Direction for English language studies at Thủ Dầu Một University</i>	4
LÊ THANH HOÀ	Quan điểm của giáo viên về việc sử dụng tiếng Việt trong lớp học tiếng Anh ở Việt Nam <i>The perceptions of teachers toward the use of Vietnamese in English classes in Vietnam</i>	8
PHẠM HUY CƯỜNG	Các yếu tố tâm lý: đòn bẩy nâng cao chất lượng dạy và học tiếng Anh ở Việt Nam <i>Attention to affective factors: a boost to English language learning and teaching in Vietnam</i>	13
BẢO ĐẠT	Nâng cao chất lượng tài liệu dạy tiếng Anh: một số đề xuất <i>Suggestions for improving English textbooks</i>	17
PHẠM THỊ THÚY TRÂM	Học tiếng Anh của sinh viên không chuyên: động lực và hiệu quả của Call <i>Motivation of learning English and the effectiveness of using CALL among non- English majors</i>	22
THÁI BỬU TUỆ - LÊ HOÀNG KIM	Nâng cao năng lực tự học cho sinh viên học tiếng Anh tại Trường Đại học Thủ Dầu Một <i>Enhancing self-study competences in learning English for students at Thủ Dầu Một University</i>	26
TRẦN THÙY LINH	Nâng cao chất lượng giảng dạy văn học để phát triển ngôn ngữ: trường hợp sinh viên chuyên tiếng Anh <i>Language skills enhancement through literature teaching - a case study on English-majors</i>	30
NGUYỄN KHOA TRƯỜNG AN	Nhận thức của sinh viên về tầm quan trọng của việc học ngoại ngữ tại Trường Đại học Thủ Dầu Một <i>Students' perception of the importance of learning foreign languages at Thủ Dầu Một University</i>	34
TRẦN THỊ THANH MAI	Một số trò chơi ngôn ngữ trong giờ học tiếng Anh <i>Some language games for English classes</i>	38
TỪ PHỤNG NGỌC	Viết chiêm nghiệm trong học tập phục vụ cộng đồng tại Khoa Ngoại ngữ Trường Đại học Thủ Dầu Một <i>Reflection writing through service-learning at the faculty of foreign languages, Thu Dau Mot University</i>	42
ÂU MINH TRIẾT	Đối chiếu cấu trúc phân phụ trước của cụm danh từ trong tiếng Việt và tiếng Anh	47

Contrastive analysis of front modifiers in noun phrases in Vietnamese and English

ĐỖ HUY LIÊM	Tính tương đồng văn hóa của người Thái Lan và người Việt thông qua thành ngữ và tục ngữ <i>Cultural similarities between Thai people and Vietnamese people: an investigation through idioms and proverbs</i>	50
VÕ KIM HÀ	“Nhà”: từ ý niệm đến từ ngữ <i>“House”: from concept to words</i>	55
NGUYỄN THÀNH THÁI	Ẩn dụ tri nhận về “mẹ” trong những bài hát tiếng Việt nửa cuối thế kỉ XX và đầu thế kỉ XXI <i>Conceptual metaphors of “mother” in the Vietnamese songs in the last half of the 20th century and the early 21st century</i>	59
NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC		
NGUYỄN THỊ HỒNG NGÀ	Về mối quan hệ giữa ngôn ngữ và quyền lực (qua đặc điểm tiêu đề diễn ngôn xã luận báo Nhân dân năm 1965) <i>About the relationship between language and power (through the characteristics of title discourse of Nhan Dan Newspaper's editorials in 1965)</i>	63
HÀ THỊ CHUYỀN	Yếu tố dùng làm chuẩn so sánh trong tục ngữ dân tộc Tày <i>Elements used as standards for comparison in Tay proverbs</i>	68
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
ĐỖ THỊ THU NGÀ	Đối chiếu mô hình cấu tạo từ của thuật ngữ tài chính Anh-Việt <i>A contrastive study on the formation of English and Vietnamese financial terms at word level</i>	72
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
ĐẶNG THANH HẢI	Đặc điểm ngôn ngữ - văn hóa biểu hiện qua cấu tạo từ chỉ tên gọi cá vùng đồng bằng sông Cửu Long <i>Linguistic and cultural characteristics embedded in lexical structures of fish names in the Mekong Delta</i>	77

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 6(260)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN CHÍNH - ĐINH VĂN ĐỨC	Ngữ đoạn tiếng Việt tham chiếu từ một vài chứng tích ngữ pháp lịch sử <i>Vietnamese phrases - An evidence-based reference of historical grammar</i>	3
NGUYỄN THỊ THU TRANG	Kết từ mà trong tiếng Việt <i>The argumentative connector mà in Vietnamese</i>	13
CHU THỊ PHONG LAN	Chiến lược giao tiếp khi mặc cả trong mua bán của sinh viên (từ góc độ lịch sử) <i>Communicative strategies in bargains in buying - selling of student (from politeness perspectives)</i>	19
NGUYỄN THỊ KHÁNH CHI	Hành động <i>xin lỗi</i> và hành động <i>khen</i> gián tiếp rào đón (trên ngữ liệu giao tiếp hàng ngày của người Nghệ Tĩnh) <i>Indirect hedging apologizing and complimenting speech acts (based on daily communication of Nghe Tinh people)</i>	25
PHẠM NGỌC ĐOAN	Cấu trúc thành ngữ tiếng Việt trong phóng sự trên báo Đà Nẵng <i>Structures of Vietnamese idioms in reportage on the Da Nang newspaper</i>	30
LÊ PHƯƠNG THẢO	Một vài đặc điểm của các từ ngữ chỉ màu sắc trong tiếng Anh và tiếng Việt <i>Some characteristics in research on English and Vietnamese colour terms</i>	34

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

PHẠM THỊ THANH THÙY	Đánh giá dịch thuật bản dịch hiệp định xuyên Thái Bình Dương TPP theo mô hình của Peter Newmark <i>Assessment of the Vietnamese translation of the Trans-pacific Partnership Agreement</i>	39
TRẦN THỊ VÂN YÊN	Hành động hỏi-cầu khiến trong tiếng Hàn <i>Interrogative-imperative speech acts in the Korean language</i>	46

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN THỊ HUỆ - TRẦN THỊ HƯƠNG	Ẩn dụ bản thể trong thơ Nguyễn Quang Thiều qua ý niệm <i>cơ thể con người là vật chứa đựng tình cảm</i> <i>Ontological metaphors in the poems of Nguyen Gia Thieu through the conceptual metaphor BODY IS A CONTAINER FOR EMOTIONS</i>	54
VŨ THỊ LOAN	Đặc điểm thanh điệu trong thơ tự do Bằng Việt <i>Characteristics of tones in free verse by Bang Viet</i>	57

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

LÃ XUÂN THẮNG	Một số mô hình lời chúc hiện nay	60
---------------	----------------------------------	----

Some current models of congratulation

NGÔ THỊ THU HẰNG	Đặc trưng về xưng hô trong lời ca quan họ Bắc Ninh <i>Features of addressing in Quan ho Bac Ninh lyrics</i>	64
ĐÀO THỊ PHƯƠNG	Ảnh hưởng của văn hóa đến việc phát triển năng lực tự chủ của người học ngôn ngữ <i>Effects of culture on the development of language learner autonomy</i>	68
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ VIỆT NAM		
TẠ QUANG TÙNG	Từ âm vị học và âm tiết trong các ngôn ngữ nhóm Khơ Mú ở Việt Nam <i>Phonological words and syllables in Kho Mu languages in Vietnam</i>	74

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 7 (261)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

LÂM QUANG ĐÔNG	Đánh giá ngôn ngữ trong văn bản khoa học tiếng Việt: Kết quả bước đầu	3
NGUYỄN THỊ HIỀN - HOÀNG THỊ DINH	Đặc điểm vốn từ của trẻ mẫu giáo lớn ở một số trường mầm non thành phố Hải Phòng	15
NGÔ THỊ THANH QUÝ	Một số vấn đề về dạy học tiếng Việt cho học sinh dân tộc thiểu số cấp Tiểu học vùng Tây Bắc	20
NGUYỄN THỊ THU THỦY	Thực trạng năng lực viết của học sinh dân tộc thiểu số cấp Tiểu học khu vực Tây Bắc	25
NGUYỄN DIỆU THƯƠNG - PHẠM HÙNG LINH	Nâng cao năng lực tiếng Việt cho học sinh trường Tiểu học Tả Ngải Chồ, huyện Mường Khương, tỉnh Lào Cai	31
NGUYỄN KIẾN THỌ - ĐÀO THIỆN XUÂN	Vấn đề dạy học tiếng Việt cho học sinh dân tộc Mông tại xã Cát Thịnh, huyện Văn Chấn, tỉnh Yên Bái	37
TRẦN THỊ NGỌC	Đánh giá năng lực sử dụng tiếng Việt của học sinh tiểu học	43
TRẦN THỊ KIM HOA	Tìm hiểu khả năng sử dụng từ tiếng Việt của học sinh tiểu học dân tộc Tày	48
THẠCH THỊ LAN ANH	Xây dựng bộ tiêu chí đánh giá năng lực học sinh môn tiếng Việt lớp 1 Công nghệ giáo dục	52
TRẦN THỊ NGỌC ANH	Định hướng nâng cao năng lực sử dụng tiếng Việt cho học sinh dân tộc thiểu số cấp Tiểu học vùng Tây Bắc	57

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN ĐĂNG SƯU	Dịch thuật: Một vài điểm tối thiết	62
NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Khảo sát về dạy tiếng Anh chuyên ngành cho sinh viên báo chí trong thời kì hội nhập	70
PHẠM THỊ NGỌC	Phương tiện biểu hiện kính ngữ tiếng Hàn (đối chiếu với tiếng Việt)	76
ĐẶNG THỊ HƯƠNG THẢO	Nghĩa không gian của giới từ <i>over</i>	86

NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG

NGÔ THU THỦY	Nhà văn Vi Hồng và ý thức giữ gìn ngôn ngữ, bản sắc văn hóa dân tộc	94
--------------	---	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

LÊ THỊ MINH THẢO	Những khác biệt về văn hóa xã hội phản ánh qua tên riêng nữ giới người Anh và người Việt	99
------------------	--	----

LANGUAGE & LIFE

Vol 7(261)-2017

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

LAM QUANG ĐÔNG	Evaluation of language used in Vietnamese academic papers: preliminary results	3
NGUYEN THI HIEN - HOANG THI DINH	Characteristics of the vocabulary of high - kindergarten children at some kindergartens in Hai Phong city	15
NGO THI THANH QUY	Some theoretical and practical issues of teaching Vietnamese to ethnic minority pupils in Northwestern primary schools	20
NGUYEN THI THU THUY	The competence in writing of ethnic minority pupils in Northwestern primary schools	25
NGUYEN DIEU THUONG - PHAM HUNG LINH	Developing the Vietnamese competence of ethnic minority students at Ta Ngai cho primary school - Muong Khuong district - Lao Cai province	31
NGUYEN KIEN THO - ĐÀO THIEN XUAN	Teaching Vietnamese to the Mong ethnic students in Cat Thinh commune, Van Chan district, Yen Bai province	37
TRAN THI NGOC	Assessing the ability to use Vietnamese of primary school students	43
TRAN THI KIM HOA	Vietnamese competence of Tay primary school students	48
THACH THI LAN ANH	Building a set of criteria for assessing grade 1 primary school pupil's ability for Vietnamese language educational technology	52
TRAN THI NGOC ANH	Orientation to improve the ability to use Vietnamese for ethnic minority pupils in the Northwest region	57

FOREIGN AND NATIVE LANGUAGES

NGUYEN ĐÀNG SÚU	Translation: Some minimum necessities	62
NGUYEN THI THANH HUONG	A study on teaching English for special purposes to students of journalism in the period of integration	70
PHAM THI NGOC	Korean honorific expressions (in comparison with Vietnamese)	76
ĐÀNG THI HUONG THAO	The spatial sense of the preposition <i>over</i>	86

LANGUAGE AND LITERATURE

NGO THU THUY	Writer Vi Hong and his contribution to the preservation of the language and cultural identity of Vietnam	94
--------------	--	----

LANGUAGE AND CULTURE

LE THI MINH THAO	Socio-cultural differences between English and Vietnamese female names	99
------------------	--	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 8 (262)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

ĐỖ THỊ XUÂN DUNG	Ứng dụng phân tích diễn ngôn vào công tác dịch thuật văn bản chính trị-xã hội và đào tạo dịch thuật	3
NGUYỄN THỊ LỆ HẰNG	Hệ thống phụ âm đầu trong tiếng Lộc Hà, Hà Tĩnh	9
LA THỊ MỸ QUỲNH	Vai trò của quan hệ từ phụ thuộc “để” trong cấu trúc vị tố - tham thế	15
TRẦN THỊ THANH HẢI	Thành ngữ trong giao tiếp của người Quảng Bình	21
NGUYỄN THỊ HỒNG NGÀ	Diễn ngôn xã luận nhìn từ bình diện liên nhân (từ một số diễn ngôn xã luận báo Nhân dân giai đoạn 1965-1975)	26

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Khảo sát về các phương thức nhấn mạnh ý trong các bài báo chủ đề chính trị của báo ‘The Guardian’	32
TRIỆU THU HẰNG	Các hướng tiếp cận trong đánh giá dịch văn học	41
BÙI THỊ OANH	Đặc trưng văn hóa dân tộc qua từ ngữ chỉ trang phục trong thành ngữ tục ngữ tiếng Việt và tiếng Anh	46
NGUYỄN THỊ HƯƠNG LAN	Thể loại văn bản trong sách giáo khoa bậc tiểu học (sách tiếng Việt tiểu học ở Việt Nam và sách tiểu học tiếng Anh ở Singapore)	53
NGUYỄN LIÊN HƯƠNG	Ngữ nghĩa từ vựng của từ <i>đất</i> và <i>nước</i> trong tiếng Việt liên hệ đối chiếu với tiếng Anh	60
ĐOÀN THÚY QUỲNH	Sử dụng thơ vào việc dạy ngữ âm tiếng Anh cơ sở	66
NGUYỄN THỊ THANH	Động từ biểu thị tình thái đạo nghĩa “bắt buộc” trong thư tín thương mại tiếng Anh	69

NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG

HOÀNG ĐĂNG TRỊ	Câu hỏi trong thơ Chế Lan Viên	74
NGUYỄN THỊ MỸ HẠNH	Trường từ vựng xúc giác trong <i>Truyện Kiều</i> của Nguyễn Du	79
VŨ THỊ TUYẾT	Nghĩa biểu trưng của các từ ngữ chỉ quả trong ca dao tình yêu người Việt	83

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

PHẠM NGỌC HÀM	Ý nghĩa văn hóa của các từ phương vị Đông Tây Nam Bắc trong tiếng Hán và tiếng Việt	89
---------------	---	----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ VIỆT NAM

ĐẶNG VĂN BÌNH	Đặc điểm tên chỉ người trong tiếng Mnông	96
---------------	--	----

LANGUAGE & LIFE

Vol 8(262)-2017

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

DO THI XUAN DUNG	The implication of discourse analysis into translation of socio-political texts and translation training practice	3
NGUYEN THI LE HANG	The first consonants system in Loc Ha, Ha Tinh	9
LA THI MY QUYNH	The role of the subordinat if "để" in predicator - participant structure	15
TRAN THI THANH HAI	Idioms in communication of Quang Binh people	21
NGUYEN THI HONG NGA	Editorial discource from interpersonal aspect (an analysis from Nhan dan Newspaper's editorials in the 1965-1975 period)	26

FOREIGN AND NATIVE LANGUAGES

NGUYEN THI THANH HUONG	A study on ways of emphasizing in articles on politics of 'The Guardian'	32
TRIEU THU HANG	Approaches in literaty translation quality assessment	41
BUI THI OANH	Cultural and national features expressed via costume-denoting words in Vietnamese- English idioms and proverbs	46
NGUYEN THI HUONG LAN	Textual genres in elementary level textbooks (a comparison of Vietnamese and English language arts textbooks in Vietnam and Singapore)	53
NGUYEN LIEN HUONG	Lexical semantics of <i>land</i> and <i>water</i> in Vietnamese compared with English	60
DOAN THUY QUYNH	Poems in teaching basic English pronunciation	66
NGUYEN THI THANH	Lexical means of expressing deontic modality in English commercial correspondence	69

LANGUAGE AND LITERATURE

HOANG DANG TRI	Questions in Che Lan Vien's poems	74
NGUYEN THI MY HANH	Sense vocabulary in the Truyen Kieu of Nguyen Du	79
VU THI TUYET	Logos of words which indicate fruits in folk songs about love of Vietnamese	83

LANGUAGE AND CULTURE

PHAM NGOC HAM	Cultural meanings of words showing the four cardinal directions in Chinese and Vietnamese	89
---------------	---	----

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

DANG VAN BINH	Characteristics of proper names denoting human beings in Mngong	96
---------------	---	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 9 (263)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN KHANG	Vai trò của các đơn vị đơn tiết Hán Việt đối với tên cá nhân người Việt	3
PHẠM THỊ HÀ	Chiến lược tiếp nhận lời khen về hình thức bên ngoài của con người từ góc độ giới	17
NGUYỄN THỊ HUYỀN	Hiện tượng chuyển nghĩa của các từ ngữ chỉ mùi trong tiếng Việt	23
NGUYỄN THỊ LY NA	Đặc điểm thuật ngữ pháp luật trong các bản hiến pháp của Việt Nam	28
VŨ VĂN KHƯƠNG	Các đặc điểm vay mượn của lớp từ ngữ công giáo tại Việt Nam (Qua khảo sát các bản kinh nguyện của các Giáo phận Dòng tại Việt Nam)	36
NGUYỄN CHI LÊ	Nét độc đáo trong định danh huyết vị châm cứu tiếng Việt	42

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN TÔ CHUNG	Sáng tạo ngôn ngữ qua một phép tu từ trong tiếng Nhật....	51
NGUYỄN QUANG NGOẠN - TRẦN LÊ NHÃ TRÚC	Quy tắc lịch sự được sử dụng trong các phiên tranh cử tổng thống Mỹ.	57
NGUYỄN ĐĂNG SỬU	Một số vấn đề về dấu hiệu dụng học trong tiếng Anh	62
NGUYỄN THỊ HẢO	Tên gọi các loài chim trong tiếng Hán nhìn từ góc độ văn tự học	70
ĐỖ THỊ THUY VÂN	Các mô hình cảm ƠN trực tiếp trong tiếng Anh (đối chiếu với tiếng Việt)	76

NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG

ĐỖ THỊ THU HƯƠNG	Việc sử dụng thành ngữ tiếng Việt trong Truyện Kiều của Nguyễn Du	83
NGUYỄN THỊ VÂN ANH	Giá trị nghệ thuật của các phương tiện giao tiếp phi ngôn ngữ trong tác phẩm Nam Cao	88

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

BÙI TRỌNG NGOÃN	Thêm một giả thuyết về ngữ nghĩa, ngữ nguyên danh xưng "Đà Nẵng"	95
-----------------	--	----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ VIỆT NAM

NGUYỄN THỊ THOA	Xu hướng bất hời và hình thành thanh điệu trong tiếng Khmer Trà Vinh	102
-----------------	--	-----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 9(263)-2017

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

NGUYEN VAN KHANG	The roles of single-syllabled Sino-Vietnamese units in Vietnamese personal proper names	3
PHAM THI HA	Strategies of receiving compliments about the external appearance from the gender perspective	17
NGUYEN THI HUYEN	The meaning transference phenomenon of Vietnamese smell terms	23
NGUYEN THI LY NA	Characteristics of legal terms in constitutions of Vietnam	28
VU VAN KHUONG	Characteristics of Catholicism lexicology in Viet Nam: A survey on the prayer books of some Catholic dioceses in Northern Viet Nam	36
NGUYEN CHI LE	The unique features in naming acupuncture points in Vietnamese	42

FOREIGN AND NATIVE LANGUAGES

NGUYEN TO CHUNG	Creating language through rhetoric in Japanese	51
NGUYEN QUANG NGOAN - TRAN LE NHA TRUC	Politeness constraints realized in US presidential debates	57
NGUYEN DANG SUU	Some fundamentals of English pragmatic markers	62
NGUYEN THI HAO	The graphological features of bird names in Chinese	70
DO THI THUY VAN	The direct thanking modes in English (in comparison with Vietnamese)	76

LANGUAGE AND LITERATURE

DO THI THU HUONG	Vietnamese idioms in Truyen Kieu of Nguyen Du	83
NGUYEN THI VAN ANH	The artistic value of non-verbal media in Nam Cao's works	88

LANGUAGE AND CULTURE

BUI TRONG NGOAN	An additional hypothesis of the meaning and etymon of Da Nang orthonym	95
-----------------	--	----

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

NGUYEN THI THOA	Aspirated tendency and tones formation in Khmer language of Tra Vinh	102
-----------------	--	-----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 10 (264)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

ĐỖ THỊ THU HƯƠNG	Thế giới động vật trong thành ngữ tiếng Việt	3
TRẦN THANH VÂN - NGÔ THỊ KIM ANH	Một số cách từ chối gián tiếp trong giao tiếp của sinh viên (khảo sát tại Trường Đại học Đồng Tháp)	10
TRẦN THỊ THANH HƯƠNG	Cấu trúc nghĩa biểu thức đánh giá tường minh của giám khảo trong một số chương trình truyền hình thực tế bằng tiếng Việt (có liên hệ với tiếng Anh)	17
ĐỖ THỊ BÍCH HẠNH	Một số đặc điểm về ngôn ngữ trong các văn bản nghị quyết của Đảng tại hội nghị lần thứ tư Ban chấp hành Trung ương Đảng khóa XII	25
HÀ TRẦN THÙY DƯƠNG	Tìm hiểu một số biến thể và cách thức pha trộn các từ ngữ tiếng Anh trên báo in Thừa Thiên Huế năm 2016	32

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Phép đảo đổi trong tiếng Anh và ứng dụng trong ngôn bản	39
NGUYỄN QUANG NGOẠN	Một số hướng nghiên cứu mới dựa trên thuyết hành vi ngôn ngữ	50
NGUYỄN ĐĂNG SỬU	Các bước cơ bản trong quá trình dịch thuật	57
LÊ NGỌC DIỆP	Lỗi phát âm tiếng Việt thường gặp ở người nói tiếng Anh (Mỹ)	66
PHẠM THÙY CHI	Việc giảng dạy và học tập các phương tiện từ vựng biểu thị ý nghĩa tình thái tiếng Việt cho sinh viên nước ngoài	71
TRẦN THỊ MINH THẢO	Các đặc tả năng lực ngoại ngữ của người học ở trình độ Ngưỡng và hướng chi tiết hóa theo các đặc điểm của ngữ cảnh sử dụng	78
HOÀNG THỊ THU HÀ	Những kiến thức ngôn ngữ cần thiết để dạy phát âm tiếng Anh cho sinh viên Việt Nam	84
ĐỖ THỊ THU NGÀ	Đối chiếu thuật ngữ tài chính Anh - Việt có cấu tạo là ngữ	88
NGUYỄN THỊ MINH TRANG	Đặc điểm cấu tạo thuật ngữ hôn nhân và gia đình tiếng Anh (qua "Family Law Act" của Anh)	92

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

ĐẶNG THỊ THU	Nhận diện hành động nhận xét qua lời thoại nhân vật trong tiểu thuyết Ma Văn Kháng từ các phương tiện chỉ dẫn hiệu lực ở lời	97
--------------	--	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

TRẦN THỊ HỒNG HẠNH	Từ chỉ màu sắc cơ bản trong tiếng Thái ở Việt Nam	103
--------------------	---	-----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 10 (264)-2017

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

DO THI THU HUONG	Animals in Vietnamese idioms	3
TRAN THANH VAN - NGO THI KIM ANH	Some ways of indirect refusal in student communication (investigating student conversations at Dong Thap University)	10
TRAN THI THANH HUONG	Explicit evaluative expressions' constructions by judges in some reality television shows in Vietnamese (with reference to English)	17
DO THI BICH HANH	Some characteristics of the language written in the Party's resolutions at the fourth conference of the twelfth Central Committee of Vietnam Communist Party	25
HA TRAN THUY DUONG	An investigation into some variations and ways of mixing English words in Thua Thien Hue newspaper in 2016	32

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

NGUYEN THI THANH HUONG	A study on chiasmus in English and its implications in discourse	39
NGUYEN QUANG NGOAN	New research trends based on the speech act theory	50
NGUYEN DANG SUU	The essential stages in translation	57
LE NGOC DIEP	Vietnamese pronunciation errors commonly made by American English speakers	66
PHAM THUY CHI	Teaching and learning Vietnamese means of modality for foreign students	71
TRAN THI MINH THAO	Threshold level descriptors and their elaboration in context of language	78
HOANG THI THU HA	The linguistic knowledge needed for teaching English pronunciation to Vietnamese students	84
DO THI THU NGA	Contrasting English - Vietnamese financial phrasal terms	88
NGUYEN THI MINH TRANG	Formation features of marriage and family terms in English (collected in Uk Family Law Act)	92

LANGUAGE AND LITERATURE

DANG THI THU	Identification of acts of comment through character's dialog in Ma Van Khang novel by Illocutionary force indicating devices - IFIDs	97
--------------	--	----

LANGUAGE AND CULTURE

TRAN THI HONG HANH	Basic color terms of Thai language in Vietnam	103
--------------------	---	-----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 11(265)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

ĐỖ THỊ THU HƯƠNG	Thế giới thực vật trong hệ thống thành ngữ tiếng Việt	3
KHUẤT THỊ LAN	Hành vi hối trong giao tiếp vợ chồng trí thức người Việt giai đoạn 1930-1945 (qua tư liệu tác phẩm văn học)	10
HOÀNG THỊ THANH HUYỀN	Cấu trúc nghĩa miêu tả trong câu ghép tiếng Việt	19
NGUYỄN VĂN THẠO	Sự chuyển trường nghĩa tương đồng và khác biệt giữa tiểu trường chỉ quá trình vận động của "lửa" và của "nước" trong tiếng Việt	28
ĐỖ THỊ HIỀN	Đặc trưng của vị từ ba diễn tố trong tiếng Việt	39
LÊ THỊ THÙY VINH	Từ láy mới trong thơ Việt Nam đương đại	44
NGUYỄN THU HƯƠNG	Lảng tránh - một cách tiếp nhận lời khen điển hình của người Nga và người Việt trong văn hóa giao tiếp	50
NGUYỄN THỊ HIỀN	Ẩn dụ vật chứa miền ý niệm "bộ phận cơ thể người" trong tiếng Việt	55

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

ĐẶNG NGUYỄN GIANG	Một số quan điểm nghiên cứu thành ngữ trong tiếng Anh và tiếng Việt	59
NGUYỄN THỊ TÚ TRINH - PHAN VĂN HÒA - TRẦN HỮU PHÚC	Đặc điểm của chu cảnh trong câu hành vi tiếng Anh và tiếng Việt	64
TÔ VIỆT THU	Đặc điểm ngữ nghĩa của từ ngữ công giáo trong tiếng Anh và tiếng Việt	72

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

ĐẶNG THỊ HẢO TÂM	Không gian sinh tồn của người Thái Sơn La trong truyện thơ <i>Sống chụ son sao</i> nhìn từ góc độ ngôn ngữ-văn hóa	80
NGUYỄN DUY HOÀNG	Những địa danh có thành tố là tiếng Thái ở huyện Phù Yên tỉnh Sơn La	87

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

NGUYỄN THỊ QUỲNH THƠ	Trường nghĩa "trâu" trong sử thi Ê đê	90
HÀ THỊ MAI THANH	Quan hệ bao thuộc của từ biểu hiện bộ phận cơ thể người trong tiếng Thái ở Việt Nam	96

LANGUAGE & LIFE

Vol. 11(265)-2017

DO THI THU HUONG	Plants in Vietnamese idioms	3
KHUAT THI LAN	Questioning in communication between Vietnamese intellectual spouses living in period 1930-1945 (on the basis of literary works)	10
HOANG THI THANH HUYEN	Structure of representational meaning in Vietnamese compound sentences	19
NGUYEN VAN THAO	The similar and different semantic field changes of words indicating “water” and “fire” movement in Vietnamese	28
DO THI HIEN	Features of triactant predicates in Vietnamese	39
LE THI THUY VINH	New alliterative expressions in contemporary Vietnamese poetry	44
NGUYEN THU HUONG	Ignoring - a typical way of receiving compliments of Russians and Vietnamese people in communication	50
NGUYEN THI HIEN	Container substance metaphor of conceptual domain “human body parts” in Vietnamese	55
FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE		
DANG NGUYEN GIANG	Idioms from different views in English and Vietnamese	59
NGUYEN THI TU TRINH - PHAN VAN HOA - TRAN HUU PHUC	Circumstance characteristics in behavioral clauses in English and Vietnamese	64
TO VIET THU	Semantic features of catholic words and phrases in English and Vietnamese	72
LANGUAGE AND CULTURE		
DANG THI HAO TAM	Discussion of the living space of Thai Son La people in the poem <i>Sống chụ son sao</i> from a linguistic-cultural perspective	80
NGUYEN DUY HOANG	Place names with elements from Thai language in Phu Yen District, Son La Province	87
LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM		
NGUYEN THI QUYNH THO	The semantic fields of “buffalo” in Ede’s epics	90
HA THI MAI THANH	Hyponymy of words expressing human body parts in Thai language in Vietnam	96

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 12(266)-2017

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN ĐỘ	Tư duy phản biện trong giáo dục ngôn ngữ	3
TRỊNH CẨM LAN	Đa phương ngữ xã hội trong tiếng Hà Nội dưới ảnh hưởng của đô thị hóa	13
ĐỖ HỒNG DƯƠNG	Tiếng Việt với vai trò là ngôn ngữ di sản đối với trẻ em lai Hàn Việt tại Hàn Quốc	22
NGUYỄN THỊ MINH TRANG	Một hướng tiếp cận khác về trạng ngữ trong tiếng Việt	31
TRẦN QUỐC VIỆT	Mô hình cấu tạo thuật ngữ kinh tế thương mại tiếng Việt	37
CHU THỊ HOÀNG GIANG	Đặc điểm cấu tạo thuật ngữ thị trường chứng khoán tiếng Việt	44
LÊ HỒNG NHUNG	Một vài nhận xét về đặc điểm cấu tạo của các thực từ tổng hợp trong tiếng Việt	53
NGUYỄN VĂN HOÀN	Khảo sát lỗi viết chính tả tiếng Việt của học sinh THCS dân tộc Mông và dân tộc Thái ở huyện Vân Hồ, tỉnh Sơn La	58
VƯƠNG THỊ HẢI YẾN	Hành vi từ chối đề nghị của người Mỹ và người Việt	67
TRẦN PHÚC TRUNG	Về phát âm tiếng nước ngoài trong các bản tin quốc tế phát sóng trên kênh VTV1 Đài Truyền hình Việt Nam	74

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

PHAN THỊ NGUYỆT HOA	Sự không tuân thủ nguyên tắc cộng tác hội thoại qua một số truyện cười Việt Nam	80
---------------------	---	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

ĐỖ ANH VŨ	Nhịp điệu trong thơ Nguyễn Bính (trên cứ liệu thơ trước 1945)	88
-----------	---	----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

NGUYỄN HỮU HOÀNH	Những vấn đề đặt ra trong công tác xây dựng chữ viết cho ngôn ngữ các dân tộc thiểu số ở nước ta hiện nay	98
------------------	---	----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 12(266)-2017

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

NGUYEN VAN DO	Critical thinking in language education	3
TRINH CAM LAN	Multi-sociolect in Hanoi dialect under the effects of urbaniz	13
DO HONG DUONG	Vietnamese as heritage language for Korean-Vietnamese mixed children in South Korea	22
NGUYEN THI MINH TRANG	A different approach to Vietnamese adverbial phrase	31
TRAN QUOC VIET	The structural models of Vietnamese commercial economic terms	37
CHU THI HOANG GIANG	The structural characteristics of Vietnamese stock market terms	44
LE HONG NHUNG	A few comments on structural features of the words with general meaning in Vietnamese language	53
NGUYEN VAN HOAN	A survey of Mong and Thai ethnic minority secondary school pupils'Vietnamese spelling writing mistakes in Van Ho district, Son La province	58
VUONG THI HAI YEN	The act of refusing an offer by American and Vietnamese native speakers	67
TRAN PHUC TRUNG	Some issues about foreign language pronunciation on VTV1 world news	74
LANGUAGE AND CULTURE		
PHAN THI NGUYET HOA	Non compliance with the cooperative principles of conversation in some Vietnamese funny stories	80
LANGUAGE AND LITERATURE		
DO ANH VU	Survey the rhythm in Nguyen Binh's poems (based on collections prior to 1945)	88
LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM		
NGUYEN HUU HOANH	Issues to be addressed in constructing the writing scripts for ethnic minority groups in Vietnam	98